



## Dekret

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

## Decreto

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

3594/2024

7.3 Amt für Gemeindenfinanzierung - Ufficio Finanza locale

## Betreff:

Gewährung eines Beitrages an die  
Gemeinde Villnöss für die  
zwischenkommunale Zusammenarbeit bei  
der Ausarbeitung des  
Gemeindeentwicklungsprogramms für  
Raum und Landschaft .  
Änderung des Dekretes vom 1. Juni 2023,  
Nr. 9891

## Oggetto:

Concessione di un contributo al comune di  
Funes per la collaborazione intercomunale  
nell'elaborazione del programma di sviluppo  
comunale per il territorio e il paesaggio.  
Modifica del decreto del 1 giugno 2023, n.  
9891

Das Landesgesetz vom 16. November 2017, Nr. 18 sieht im Artikel 7 die Formen zwischen-gemeindlicher Zusammenarbeit vor.

Im Absatz 5 des Artikels 7 des genannten Landesgesetzes ist vorgesehen, dass die Vereinbarungen über die Gemeindenfinanzierung laut Artikel 81 des Autonomiestatuts und laut Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6, zusätzliche Ressourcen vorsehen können - auch aus den von der Autonomen Region Trentino-Südtirol vorgesehenen Finanzierungen - zugunsten der Gemeinden, die eigenständig beschließen, ihre Befugnisse und Dienste in zwischen-gemeindlicher Zusammenarbeit auszuüben.

Das Regionalgesetz vom 1. August 2019, Nr. 3 (Nachtragshaushalt der autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2019-2021) sieht im Artikel 2 Änderungen zum Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino Südtirol“ vor. Der Absatz 6 des Artikels 34 des genannten Kodex besagt nun, dass zur Unterstützung der Formen der Zusammenarbeit zwischen den örtlichen Körperschaften, die Provinzen spezifische finanzielle Beiträge entrichten, die jährlich von der Region vorgestreckt werden. Weiters ist vorgesehen, dass die Verwendung der Mittel nicht an das jeweilige Haushaltsjahr gebunden ist, dass eventuelle Verwaltungsüberschüsse im darauffolgenden Haushaltsjahr verwendet werden können und dass über die Verwendung der Mittel der Region Rechenschaft abzulegen ist.

Der Artikel 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, führt das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL) als langfristiges Planungsinstrument ein.

Absatz 5/bis des Artikels 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land die zwischengemeindliche Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des GProRL durch die Gewährung von Beiträgen finanziert, wobei die Höhe und die Kriterien für die Vergabe der Beiträge mit der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung laut Artikel 2 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, festgelegt werden. Genannte Vereinbarung regelt auch die Voraussetzungen, bei Einhaltung welcher jenen Gemeinden, die als Pilot-Gemeinden oder die vor der Festlegung der Kriterien für die Vergabe der Beiträge mit der Ausarbeitung

L'articolo 7 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18 regola le forme collaborative intercomunali.

L'articolo 7, comma 5 della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18, prevede che gli accordi sulla finanza locale di cui all'articolo 81 dello Statuto di autonomia e alla legge provinciale del 14 febbraio 1992, n. 6, possono prevedere di destinare risorse aggiuntive - anche a valere su finanziamenti messi a disposizione dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige - a favore dei Comuni che deliberano autonomamente di svolgere le loro funzioni e i loro servizi attraverso una forma collaborativa intercomunale.

La legge regionale 1° agosto 2019, n. 3, (Assestamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2019-2021) prevede all'articolo 2 modifiche alla legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 recante il "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige". Il comma 6 dell'articolo 34 del già menzionato Codice ora dispone che, per favorire le forme di collaborazione intercomunali tra gli enti locali le province erogano appositi contributi finanziari, anticipati annualmente dalla regione. Inoltre, è previsto, che l'utilizzo delle risorse non è vincolato all'esercizio di competenza, che eventuali avanzi di amministrazione possono essere utilizzati nell'esercizio successivo e che l'utilizzo delle risorse è oggetto di rendiconto alla Regione.

L'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e successive modifiche, introduce il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) quale strumento di programmazione a lungo termine.

Il comma 5/bis dell'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e successive modifiche dispone che la Provincia finanzia la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del PSCTP concedendo contributi. L'ammontare e i criteri per la concessione dei contributi vengono stabiliti nell'accordo sulla finanza locale di cui all'articolo 2 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche. Detto accordo disciplina anche i requisiti in base ai quali può essere concesso un contributo ai Comuni pilota o ai Comuni che, prima della determinazione dei criteri per la concessione dei contributi, hanno iniziato l'elaborazione del PSCTP.

des GProRL begonnen haben, ein Beitrag zuerkannt werden kann.

Die 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2022 vom 7. März 2022 regelt die genannte Beitragsgewährung. Punkt I legt die Kriterien für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit und das entsprechende Ausmaß der möglichen Beitragsgewährung (50 % oder 80 % des Auftragsvolumens) fest. Laut Punkt III, 4 erlässt das Landesamt für Gemeindeplanung ein Gutachten über das Ausmaß der Beitragsgewährung.

Mit Dekret der Abteilungsdirektorin vom 1. Juni 2023, Nr. 9891 wurde der Gemeinde Villnöss folgender Beitrag gewährt:

- Auftragsvolumen (anerkannte Kosten): 254.014,73 Euro
- Prozentsatz Beitrag: 80 %
- Beitrag: 203.211,78 Euro.

Mit demselben Dekret ist die Ausgabe folgendermaßen zweckgebunden worden:

- 101.605,89 Euro auf Kapitel U18011.0610 des Finanzjahres 2024 und
- 101.605,89 Euro auf Kapitel U18011.0610 des Finanzjahres 2025.

Mit Schreiben vom 7. März 2024, unser Prot. Nr. 234824 teilt die Gemeinde Villnöss mit, dass das Unternehmen Ingena GmbH ihr Angebot für die Ausarbeitung des Tourismusentwicklungskonzeptes zurückgezogen. Daraufhin hat die Gemeinde beim Unternehmen Kohl Partner Südtirol ein Angebot für diese Leistung einholt.

Nachdem das Angebot von Kohl Partner Südtirol niedriger ist als jenes von Ingena GmbH, hat die Gemeinde Villnöss die Aufstellung der Kostenvoranschläge zwecks Ermittlung des Auftragsvolumens neu ausgearbeitet. Daraus ergibt sich ein neu berechnetes Auftragsvolumen von 252.647,58 Euro und ein neu berechneter Beitrag (80 %) von 202.118,06 Euro anstatt 203.211,78 Euro.

Folglich muss die Beitragsgewährung gemäß Dekret vom 1. Juni 2023, Nr. 9891 geändert werden. Gleichzeitig muss die Ausgabenzweckbindung um den Betrag von 1.093,72 Euro vermindert werden.

Der Artikel 35, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, erteilt den Abteilungsdirektorinnen und -direktoren die

Il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale del 7 marzo 2022 disciplina la concessione di detti contributi. Il punto I definisce i criteri per la collaborazione intercomunale e la relativa percentuale di contributo concedibile (50 % oppure 80 % del volume d'incarico). Il punto III, 4 stabilisce che l'ufficio provinciale di pianificazione comunale rilascia un parere in merito all'entità del contributo.

Con decreto della direttrice di ripartizione del 1° giugno 2023, n. 9891 è stato concesso il seguente contributo al Comune di Funes:

- volume d'incarico (spesa ammessa): euro 254.014,73
- percentuale contributo: 80 %
- contributo: euro 203.211,78.

Con il medesimo decreto è stata impegnata la spesa come di seguito riportato:

- euro 101.605,89 sul capitolo U18011.0610 dell'esercizio finanziario 2024 e
- euro 101.605,89 sul capitolo U18011.0610 dell'esercizio finanziario 2025.

Con lettera datata 7 marzo 2024, il Comune di Funes comunica che l'impresa Ingena s.r.l. ha ritirato la sua offerta per l'elaborazione del programma per lo sviluppo del turismo. Di seguito il comune ha chiesto all'impresa Kohl Partner Südtirol un'offerta per tale prestazione.

Visto che l'offerta presentata da Kohl Partner Südtirol è minore a quella precedente di Ingena srl, il Comune di Funes ha rimeso la distinta dei preventivi onde calcolare il volume d'incarico. Quindi risulta un volume d'incarico aggiornato pari a euro 252.647,58, mentre il contributo (80 %) ricalcolato ammonta a euro 202.118,06 invece di euro 203.211,78.

Pertanto, la concessione del contributo giusto decreto del 1° giugno 2023, n. 9891 deve essere modificata. Contestualmente deve essere ridotto l'impegno della spesa di euro 1.093,72.

L'articolo 35, comma 4, della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, attribuisce alle direttrici ed ai direttori di ripartizione la

Zuständigkeit für die Gewährung von finanziellen Begünstigungen und folglich für die Einschreibung der Zweckbindung in den Haushalt.

competenza alla concessione di vantaggi economici e, conseguentemente, all'iscrizione a bilancio dell'impegno di spesa.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 betrifft die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvordrucke. Im Artikel 56 desselben Dekretes sind die Ausgabezweckbindungen geregelt.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 riguarda l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio. Nell'articolo 56 dello stesso decreto sono disciplinati gli impegni di spesa.

Aus diesen Gründen

La direttrice di Ripartizione

v e r f ü g t

d e c r e t a

die Abteilungsdirektorin

per questi motivi

1. den mit Dekret der Abteilungsdirektorin vom 1. Juni 2023, Nr. 9891 an die Gemeinde Villnöss gewährte Beitrag für die zwischenkommunale Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft gemäß Artikel 51 Absatz 5/bis des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 und der 2. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2022 vom 7. März 2022 sowie der 8. Zusatzvereinbarung vom 12. Juli 2022 gemäß Anlage A, welche Bestandteil dieser Maßnahme bildet, zu ändern;
2. die Ausgabenzweckbindung, die mit Dekret vom 1. Juni 2023, Nr. 9891 durchgeführt wurde, folgendermaßen zu vermindern:
  - SAP-Beleg D230O09891, Pos 2 auf Kapitel U18011.0610 des Finanzjahres 2024 des Verwaltungshaushaltes 2024 – 2026 von 101.605,89 Euro auf 101.059,03 Euro, gleichzeitig wird die Verfügbarkeit auf dem Kapitel für neue Zweckbindungen um die Differenz von 546,86 Euro erhöht;
  - SAP-Beleg D230P09891, Pos 2 auf Kapitel U18011.0610 des Finanzjahres 2025 des Verwaltungshaushaltes 2024 – 2026 von 101.605,89 Euro auf 101.059,03 Euro, gleichzeitig wird die Verfügbarkeit auf dem Kapitel für neue Zweckbindungen um die Differenz von 546,86 Euro erhöht;

1. di modificare il contributo concesso con il decreto della direttrice di ripartizione del 1° giugno 2023, n. 9891 al comune di Funes per la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio come previsto dal comma 5/bis dell'articolo 51 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 nonché dal 2. accordo aggiuntivo per la finanza locale 2022 del 7 marzo 2022 e dall'8. accordo aggiuntivo datato 12 luglio 2022 come da allegato A che fa parte integrante del presente provvedimento;
2. di ridurre l'impegno della spesa effettuato con il decreto 1 giugno 2023, n. 9891 nel seguente modo:
  - documento SAP D230O09891, pos. 2 sul capitolo U18011.0610 sull'esercizio finanziario 2024 del bilancio finanziario gestionale 2024 – 2026 da euro 101.605,89 a euro 101.059,03, contemporaneamente viene aumentata la disponibilità per nuovi impegni sul capitolo per la differenza di euro 546,86;
  - documento SAP D230P09891, pos. 2 sul capitolo U18011.0610 sull'esercizio finanziario 2025 del bilancio finanziario gestionale 2024 – 2026 da euro 101.605,89 a euro 101.059,03, contemporaneamente viene aumentata la disponibilità per nuovi impegni sul capitolo per

la differenza di euro 546,86;

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes Bozen Rekurs gegen das vorliegende Dekret eingebracht werden kann.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro il presente decreto al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

mr

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN - LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Marion Markart

**Anlage A - zwischengemeindliche Zusammenarbeit Gemeindeentwicklungsprogramm Raum und Landschaft  
 Allegato A - collaborazione intercomunale - programma di sviluppo comunale territorio e paesaggio**

begünstigte Gemeinde Comune beneficario	Protokoll Ansuchen protocollo domanda	Protokoll- datum data protocollo	Änderung nach Beitragsgewährung modifica dopo la concessione del contributo	zusammenarbeitende Gemeinden Comuni collaboranti 1	Datum Vereinbarung Zusammenarbeit data convenzione collaborazione	Auftragsvolumen (anerkannte Kosten) volume d'incarico (spesa ammessa)	Gutachten Amt 28.2 parere Ufficio 28.2	Prozentsatz Beitrag laut Begutachtung 28.2 percentuale contributo come da parere 28.2	gewährter Beitrag contributo concesso	davon Finanzjahr di cui esercizio 2024	davon Finanzjahr di cui esercizio 2025
Villnöss/Funes	395521	04.05.2023	Prot. 234824_08_03_2024	Lüsen/Luson	05.12.2022	252.647,58 €	Prot. 448184_22_05_2023	80%	202.118,06 €	101.059,03 €	101.059,03 €



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Visto per il disimpegno / Für die erfolgte Abbuchung decreto-Dekret n./Nr. 9891/2023 pos. 2 (D230O09891 pos. 2, D230009891 pos. 1) € 546,86  
cap./Kap. U18011.0610/2024

Visto per il disimpegno / Für die erfolgte Abbuchung decreto-Dekret n./Nr. 9891/2023 pos. 2 (D230P09891 pos. 2, D230009891 pos. 2) € 546,86  
cap./Kap. U18011.0610/2025

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

Dieses Dekret sieht keine Feststellung von Einnahmen vor / Il presente decreto non dà luogo ad accertamento di entrate

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	NEULICHEDL ESTHER	08/03/2024
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	MARKART MARION	11/03/2024
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	12/03/2024
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	13/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Esther Neulichedl*

*nome e cognome: Marta Tacchinardi*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marion Markart*

*nome e cognome: Ludwig Castlunger*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma